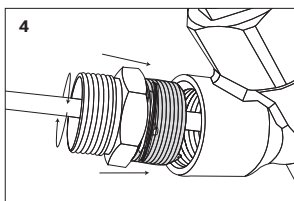
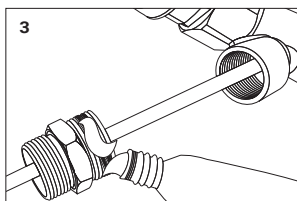
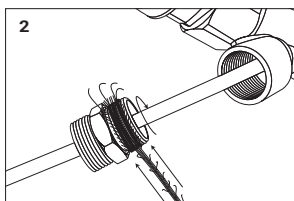
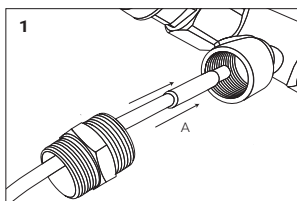
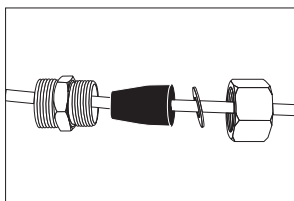
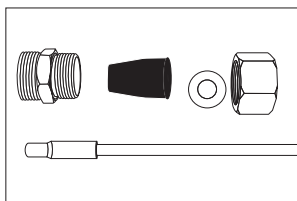
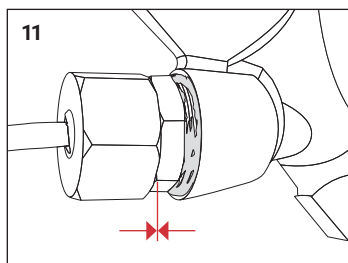
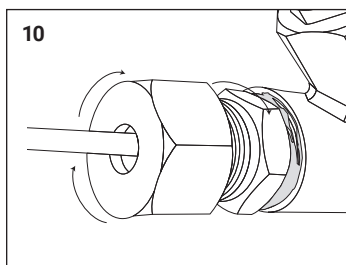
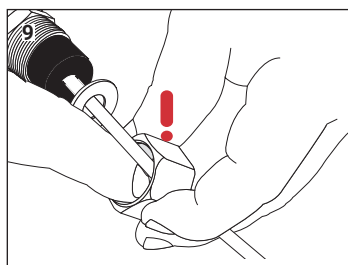
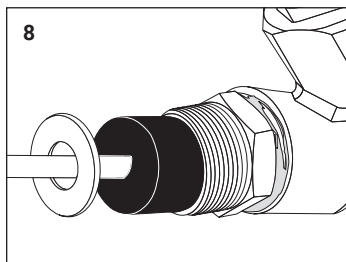
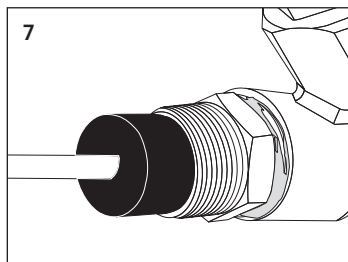
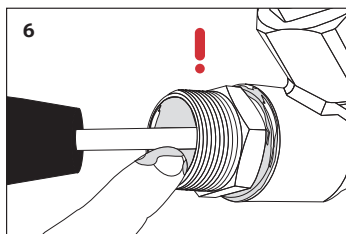
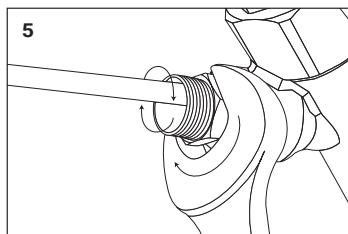


ETL-GLAND-01

Pipe entry gland installation instructions for Raychem ETL heating cable.

Raychem ETL-GLAND-01 provides a watertight pipe entry gland for the R-ETL-A heating cable at water pressure up to 16 Bar.







ENGLISH

Ensure that the installation steps are followed carefully in order to prevent performance problems with the installation. The installation should remain accessible at all times and be available for visual inspection. The installation should be regularly checked to avoid undetected water leakage. In the event that the ETL-GLAND-01 is removed from the installation, it should be replaced with new. Do not reinstall the pipe entry gland. Lubrication of the locking nut and the gland is essential to the performance of the product. Ensure that the lubricant provided is used to coat the inside of both the locking nut and gland.

SWEDISH

Följ instruktionen noggrant för att förhindra följdfel i installationen. Installationen måste vara lättåtkomlig och tillgänglig för inspektion. Installationen ska regelbundet kontrolleras för att undvika oupptäckt vattenläckage. Om ETL-GLAND-01 tas bort från installationen, ska den ersättas med en ny ingående gummipackning. Återinstallera inte den gamla gummipackningen. Smörjning av låsmuttern och gummipackningen är avgörande för produktens prestanda. Se till att medföljande smörjmedel används för att belägga insidan av både låsmuttern och gummipackningen.

FINNISH

Seuraa ohjeita huolellisesti, jotta paineläpiviennistä tulee paineenkestävä. Asennuspaikan on oltava sellainen, että siihen on helppo päästä käsiksi jälkikäteen. Asennuksen tiiveyttä tulee seurata säännöllisesti, jotta mahdolliset vuodot havaitaan ajoissa. Jos paineläpiviennistä joudutaan käyttämään auki, on paineläpiviennit uusittava. Älä käytä uudelleen vanhaa paineläpiviennitä. Lukitusmutteri ja läpivienninholkki on ehdottomasti voideltava, jotta tuote toimii kunnolla. Voitele sekä lukitusmutteri että holkki sisäpuolelta mukana toimitetulla voiteluaineella.

NORWEGIAN

Vær sikker på at installasjonsdetaljene er fulgt nøye for å unngå problemer med installasjonen. Installasjonen skal alltid være tilgjengelig og gi mulighet for visuell inspeksjon. Installasjonen skal sjekkes regelmessig for å unngå uønsket vannlekkasje. I tilfelle hvor ETL-GLAND-01 fjernes fra installasjonen, skal denne erstattes med ny. Gjennomføringen skal ikke gjenbrukes/re-installeres. Smøring av låsemutteren og gjennomføringen er avgjørende for produktets ytelse. Påfør smøremiddel på at innsiden av både låsemutteren og gjennomføringen.

DANISH

Følg omhyggeligt punkterne, for at undgå utætheder og andre problemer med installationen. Pakdåse skal være let tilgængelig og det skal altid være muligt at inspisere visuelt for lækage. Installationen skal regelmæssigt inspiseres for utætheder. Demonteres ETL-GLAND-01 fra rørinstitutionen, skal den udskiftes med en ny. Genmonter ikke den gamle ETL-GLAND-01. Smøring af låsemøtrikken og pakdåsen er afgørende for produktets ydelse. Sørg for, at det leverede smøremiddel anvendes på indersiden af både låsemøtrikken og pakdåsen.

CZECHISH

Před instalací si přečtěte pečlivě návod na instalaci a dodržujte jednotlivé kroky instalace, aby ste předešli problémům během instalace a po instalaci. Vlastní instalace vodotěsné průchodky musí být trvale přístupná pro vizuální kontrolu. Instalace musí být pravidelně kontrolována pro zjištění neekchaného prosakování vody. V případě, že průchodku ETL-GLAND-01 po čase demontujete, nebo rozeberete, vždy pro zpětnou demontáž použijte novou. Nikdy neinstalujte původní vodotěsnou průchodku zpět. Mazání pojistné matice a průchodky je nezbytné k dobré funkci výrobku. Zajistěte použití maziva na vnitřní části pojistné matice i průchodky.

SLOVAK

Pred montážou si prečítajte pozorne návod a dodržujte jednotlivé kroky montáže, aby ste predišli problémom počas montáže a po montáži. Namontovaná priechodka musí byť trvalo prístupná pre vizuálnu kontrolu. Namontovaná priechodka musí byť pravidelne kontrolovaná pre včasné zistenie neekchaného presakovania vody. V prípade, že priechodku ETL-GLAND-01 po čase demontujete alebo rozeberiete, vždy pre opakovanú montáž použite novú nikdy nemontujte pôvodnú vodotesnú priechodku späť. Pokiaľ použijete počas montáže vazelinu, tak po montáži miesta omyte mydlovou vodou. Masnota nesmie prísť do styku s gumovou priechodkou. Pre výkonnosť výrobku je nevyhnutné mazanie blokovej matice a priechodky. Uistite sa, že na blokovej matici aj priechodke použijete povlak maziva.

HUNGARIAN

Gondoskodjon arról, hogy a telepítési lépéseket gondosan betartsák a telepítéssel kapcsolatos teljesítményproblémák megelőzése érdekében. A telepítésnek mindenkor hozzáférhetőnek kell maradnia, és szemrevételezésre elérhetőnek kell lennie. A telepítést rendszeresen ellenőrizni kell az észre nem vett vízzivárgás elkerülése érdekében. Amennyiben az ETL-GLAND-01 tömszelencét eltávolítják a telepítésből, az egy újall kell kicserélni. Ne telepítse újra a csőbelépési tömszelencét. A rögzítőanya és a tömszelence kenése lényeges a termék teljesítményére nézve. Gondoskodjon arról, hogy a mellékelt kenőanyag kerüljön felhasználásra mind a rögzítőanya, mind pedig a tömszelence belsejének bevonására.

België / Belgique

Tel +32 16 21 35 02
Fax +32 16 21 36 04
SalesBelux@chemelex.com

Bulgaria

Tel +359 2 973 33 73
SalesEE@chemelex.com

Česká Republika

Tel +420 606 069 618
(Comm)
+420 602 232 969 (Ind)
infoCZ@chemelex.com

Danmark

Tel +45 70 11 04 00
SalesDK@chemelex.com

Deutschland

Tel 0800 181 82 05
SalesDE@chemelex.com

España

Tel +34 911 59 30 60
Fax +34 900 98 32 64
SalesES@chemelex.com

France

Tél 0800 90 60 45
SalesFR@chemelex.com

Hrvatska

Tel +385 51 225 073
(Comm)
+385 1 605 01 88 (Ind)
SalesEE@chemelex.com

Italia

Tel +39 02 577 61 51
Fax +39 02 577 61 55/28
SalesIT@chemelex.com

**Lietuva/Latvija/
Eesti**

Tel +370 698 411 56
SalesEE@chemelex.com

Magyarország

Tel +36 1 253 76 17
SalesHU@chemelex.com

Nederland

Tel 0800 022 49 78
SalesNL@chemelex.com

Norge

Tel +47 66 81 79 90
SalesNO@chemelex.com

Österreich

Tel 0800 29 74 10
SalesAT@chemelex.com

Polska

Tel +48 22 331 29 50
Fax +48 22 331 29 51
SalesPL@chemelex.com

Қазақстан

Tel +7 7112 31 67 03170
SalesKZ@chemelex.com

**Serbia and
Montenegro**

Tel +386 41 665 634
(Comm)
+381 230 439 519 (Ind)
SalesEE@chemelex.com

Schweiz / Suisse

Tel +41 (41) 766 30 80
Fax +41 (41) 766 30 81
infoCH@chemelex.com

Suomi

Puh 0800 11 67 99
SalesFI@chemelex.com

Sverige

Tel +46 31 335 58 00
SalesSE@chemelex.com

Türkiye

Tel +90 545 284 09 05
SalesEE@chemelex.com

UK/Ireland

Tel 0800 969 013
SalesUK@chemelex.com

chemelex
excellence is everything

chemelex.com

Raychem

Tracer

Pyrotenax

Nuheat

©2025 CHEMELEX. All CHEMELEX marks and logos are owned or licensed by CHEMELEX Europe GmbH or its affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. CHEMELEX reserves the right to change specifications without notice.

Raychem-IM-INST326-ETLGLAND01-EN-2504

PCN 1244-010014